

1837-04-08

AFSENDER

Cathrine Elisabeth Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
Weiby

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Mappe 10 nr. 14

DOKUMENTINDHOLD

Følgrebrev med andre lykønskingsbreve samt en forespørgsel om P.C. Skovgaard vil sende portrættet af Jensen til Veiby.

TRANSSKRIFTION

S.t.

Hr Peter Skovgaard<sup>1</sup>

i

Kjøbenhavn

Kjære gode Peter!<sup>1</sup>

Da Du dennegang modtager 3 Gratulationsbreve foruden mit, bliver der vel egentlig Intet tilovers for mig at ønske Dig; men da mine Tanker ikke kan dvæle ved den nu rigtignok forbigangne Fødselsdag uden tillige at ønske Dig Noget, da vil jeg ønske Dig det Bedste af Alt nemlig Guds Velsignelse, til Alt hvad Godt Du foretager Dig han styrke Dig i Modgang og giver Dig wiisdom i Medgang! Jeg sender Dig indlagt 2 mk som en ganske lille Present, til at købe Dig noget for, enten som smager Dig godt eller som eller som ellers kan fornøje Dig min undskyldning fordi det er saa lidt. Jeg skal hilse Dig meget fra Hr. Jensens, han beder Dig have den Godhed at sende hans Portrait, hjem med Doctoren, da alle de Unge længes meget efter at se Det og Leiligheden er saa god dennegang.

●2●

Jeg længes nu igen ligesom altid efter at høre Noget fra Dig, om Du fik Dit store Stykke færdigt til Udstillingen, hvorvidt Du er er med Dine Portraitter, og især om Du har noget at lægge i Kakkellovnen? Vi have alle skrantet lidt i denne Kulde men især er Jomfruen<sup>2</sup> meget svag i denne Tid og det bliver vel desværre ikke bedre inden det bliver mildere Veir.

Jeg ønsker Dig min kiæreste Peter at leve vel

Hilsener Din hulde Moder

C. Skovgaard<sup>3</sup>

|Weiby 8. April 1837. |

PS.

Men havde jeg glemt en Ting som dog ei var saa ganske uvigtig; det næmli i alle vores Navn at gjøre Dig Undskyldning fordi vores Gratulationer kommer saa længe efter Dagen, naar Sagen er Denne at vi ei har kunnet faa Bud ind før.

Du maa ogsaa endelig lade os vide hvorledes

●3●

Du tilbragte Din Fødselsdag. Lev vel.

---

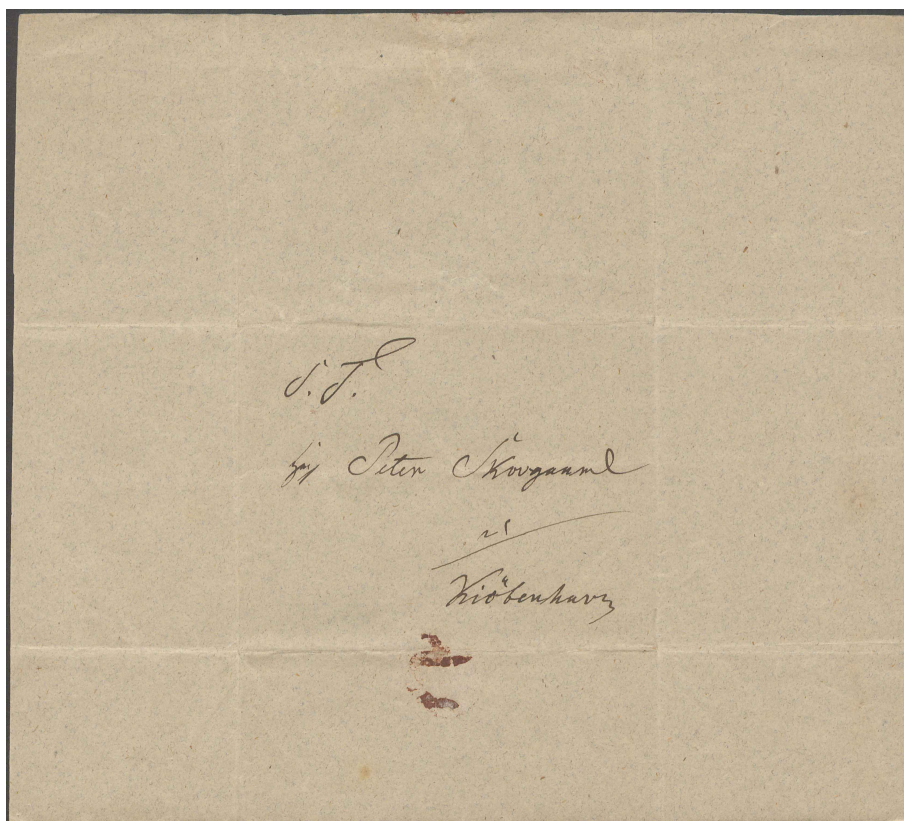
# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

<sup>1</sup> Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

<sup>2</sup> Formentligt C.F. Broe. Meget nær og god veninde til familien Skovgaard. Hun gik under kaldenavnet Jomfruen.

<sup>3</sup> Cathrine Elisabeth Skovgaard (1795-1854).



Kjære gode Peter!

Da du i Læringens vakkere & Godebetænkning,  
"kære forrige Mand, bliver du vel egentlig  
"fuldt tilovers for mig at ønske dig, men da min  
"kæmpe ikke kan svare mig om du min værdighed for  
"Læringens Trøstelse er ikke helleg og Gud dig  
"Nog, da vil mig ønske dig det beste af alle værdig  
"Gode Måske vil det være Gud i fordraget dig  
"for sig selv dig i Mødet og give dig Måske i  
"Mødet!" Du sender dig imidlertid i fordraget  
"Lille Julefest, tal at høre dig noget for, uden for sig  
"og det er godt alle for alle den forrige dig indtækt  
"mig for det er en faa lidt.

Du skal selv dig noget for sig, Jensen, som  
"både dig som du Gode vil at sende som for  
"brant som med Doctoren, da alle de Ting kan  
"gas noget efter at du det og Trøstelse er en faa  
"god Læring.

Jeg langes min iagiere ligesom altid efter at føre  
noget fra dig, om du så vilst som sigtke forekjøbt  
det Anstaltningen, forresten du en mal sinu  
fortælleren, og især om du saa noget at lægge  
i Dalsbølomme. Du saa alle, som det vilst  
i denne Tid, man især en Tompræn meget smag  
i denne Tid og det bliver vel komer en eller  
tokeu inden det klamme mellemst Veir.

Jeg sendte dig min kærester Peter at kom med

Wiedge af 8 stykker <sup>forresten du får de Wiedge</sup>  
1857. E. Skovgaard

P. / Men sandt iig glæmt en Ting som dog er  
nær som gænde ta imigter; det kommer i alle nover  
Nann og giørme dig Kænde bydelning forelin nornt  
Cyratulationen kommer fra begge efter Gængen, kom  
sagen en Danna at nu er fra barnt fra Dind ind  
føre. Du man onsker endelig lade os være forresten

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

